

Juego de espera.

Michael Powell. *Reino de Redonda*, Barcelona, 2019.

286 páginas.

El cineasta británico Michael Powell (1905-1990) escribió varios libros relacionados con el cine y, en concreto, con sus películas, así como dos estupendos volúmenes autobiográficos. Pero «Juego de espera», publicada originariamente en 1975, es su única novela. Desarrollada a comienzos de la década de 1950 en un lugar de Irlanda, la historia se centra en Diarmuid, un canadiense que llega para trabajar como guardabosques en una zona en la que, un año antes, se produjo un triple asesinato. Powell entreteje una novela que trabaja tanto a los personajes como el entorno para conformar un espacio hostil y lleno de secretos que poco a poco se irán resolviendo, con los suficientes giros como para mantener un ritmo magnífico. Lo que empieza como una novela costumbrista acaba siendo un relato detectivesco, para, finalmente, hablar de las heridas, todavía vigentes tras la Segunda Guerra Mundial, de la Irlanda de la época. Una mirada bastante sombría sobre un país y sus habitantes, condenados a ser víctimas y verdugos y a no perdonar, instaurados en una continua guerra civil. Una novela estupenda cuya traducción en castellano es de agradecer.

Israel Paredes Badía